



九龍會
Kowloon Club

◀橋訊▶月刊
2010年6月號

2010 - 2011 年度名譽會長:

名譽會長: 汪建先生

名譽會長: 許明元先生

前任會長: 鍾庭輝先生

2009 - 2010 年度委員會:

會長: 陳國泰先生

副會長: 李志偉博士 劉敏茜女士

秘書: 陳文和先生

財政: 嚴紅霞女士

副財政: 張礪業博士

委員: 馬守祥先生

委員: 李盛榮先生

委員: 陳文平先生

委員: 黃杏美女士

Address:

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 10:00 - 18:00 (Monday to Friday)

Contact No.: Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議, 歡迎使用
下列任何途徑與本會聯絡。謝謝! 本會網頁意見郵箱:

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

或致電: (65) 6440-9237 或傳真: (65) 6348-4020 等,
亦可郵寄至本會會址; 致九龍會經理收。

***** 最新活動 / 快訊 *****

1. 「新加坡法律知識及保護權益」講座

鍾庭輝律師事務所主任鍾庭輝律師, 曾歷任新加坡九龍會多屆會長。現時在聯合早報「新匯點」專欄為新移民提供新加坡法律常識, 並受邀擔任多個講座的主講嘉賓和專欄律師, 如: 聯合早報新匯點「從他鄉到我鄉」大型專題講座、新加坡國立大學聯合華新社團聯合舉辦的「新加坡工作面面觀」講座, 獅城網《說法》專欄律師等等。

鍾庭輝律師雖然事務繁忙, 但仍不忘為本會會員提供免費諮詢優等法律支援服務, 現特別舉辦「新加坡法律知識及權益保護」講座, 並現場義賣最新由聯合早報出版之(Crossroads 新匯點)「說法新加坡」書籍, 義賣所得款項扣除必須開支後全數捐贈本會。希望為會員朋友們提供實用信息, 提高會員朋友們在新加坡社會的法律常識, 有效保護自身權益。報名請填妥後頁表格, 查詢詳情請致電 6440 9237。

講座主題為: 「如何運用新加坡法律保護權益」的息息相關課題, 提供實用信息。

求職時, 簽署僱傭合同。	售買 / 購置物業。
在職公司電腦下載私人資料。	退休、移民、等居留問題。
利用公司資源做兼職。	自由提問時間。
在有爭議的提目上, 發表個人意見、言論、電郵、短訊。	

日期: 2010年6月26日(星期六)

時間: 下午2時 - 4時

地點: 大巴窰中民眾俱樂部4樓402室

費用: 每位 S\$ 5.-

(New updated date & venue)

2. 國泰(CX) 航空: 往返新加坡<>香港(新航班推廣優惠) S\$428 連機場稅

訂票及出票日期: 30/6/2010 當天或以前出票。

旅程出發日期: 必須於 30/9/2010 或以前從新加坡出發

去程(新加坡>香港) 或 回程(香港>新加坡) 必須選乘坐 CX 636 或 CX 635 其中一班航機。詳情請參閱後頁內容細則或致電本會 64409237 查詢/訂票。

3. 政府組屋買賣條例及樓宇按揭手續講座

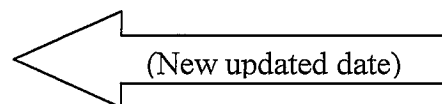
分析最新買賣樓宇價格走勢，專業及擁有豐富經驗的地產代理及公司即場講解最新政府組屋買賣條例及手續，銀行代表即場介紹按揭手續及組合。

地產代理及公司：

買賣政府組屋的條例及規定
如何辦理手續
財務評審
個案分析
自由提問

銀行代表：

申請按揭
選擇按揭的組合
利息的計算
自由提問



日期：	2010年7月3日(星期六)	茶點：免費茶點招待。
地點：	巴窰中民眾俱樂部4樓401室	
時間：	下午2時-5時	
費用：	會員免費招待，非會員每位S\$2.-	
歡迎踴躍報名，查詢請致電6440 9237。		

4. 3天2夜遊輪吉隆坡之旅

在國慶短短幾天假期到甚麼地散心好呢？現在有一個悠閒又輕鬆的活動，令你們腳步慢下來，不用奔波勞碌與家人一起渡假，乘坐處女號遊輪享受假期，人生。在遊輪上有各種設備：如泳池、中西餐廳、卡拉OK、健身室等等，還有遊輪上特別安排的節目或到岸旅遊等。內容豐富、輕鬆享受、多采繽紛任君選擇。

兩晚吉隆坡遊輪之旅(星期五出發)			
日期	目的地	到達	離開
6/8 星期五	新加坡出發	—	8:30 PM
7/8 星期六	Port Klang (吉隆坡)	9:00 AM	6:00 PM
8/8 星期日	新加坡回程	12:00 PM	—

*遊輪到達吉隆坡 9:00 am – 6:00 pm 為自由活動，可船或自費參加遊輪安排之旅遊行程或活動。

日期：2010/8/6 – 2010/8/8 (3天2夜)(星期五/六/日)

開始登船時間：4:30 pm 開始登船，

最後登船時間：7:00 pm 最後登船(逾時不候)

遊輪旅程收費：(大小同價)

無窗口的船艙 (連海關稅)		有海境窗口的船艙 (連海關稅)	
4人1房	每人S\$442	4人1房	每人S\$470
3人1房	每人S\$484	3人1房	每人S\$522
2人1房	每人S\$568	2人1房	每人S\$624

護照有效期最少6個月以上才可以出入境。

報名辦法：請填妥末頁報名表格，連同支票，盡快寄回本會。查詢請電6440-9237。

5. Lasting Power of Attorney 法律講座

你知道什麼是 Lasting Power of Attorney 嗎? 登記 Lasting Power of Attorney 能保障你什麼? 自 3 月份開始推行已經有 38 人申請登記 Lasting Power of Attorney。到目前為止, the Office of Public Guardian (公共監護人辦事處) 已收到近兩萬名市民, 通過電子郵件和電話查詢如何註冊及條約有關 Lasting Power Attorney = LPA (可簡釋為: 最後權力授權書) 的情況。

當你精神上無處理能力, 誰負責管理你的資產? 在此之前, 因為沒有法律保護這一敏感領域, 市民不可能預先計劃, 選擇一個由你挑選的人, 當如果你失去了精神及心理處理能力, 唯一的選擇是讓法院任命一個所謂的委員會來監督你的人事事務。新加坡的老年人口不斷增加, 到 2020 年, 估計有 53,000 人將罹患癡呆症的可能性。LPA 對我們的最佳利益是, 我們能夠提前計劃, 讓自己可以任命一位代理決策者為自己安排, 在精神上無能力處理自己的事務時決策, 減少對未來的焦慮情緒或麻煩。

講座邀請劉敏茵律師為會員朋友們講解 Lasting Power of Attorney 的各種詳細資料, 手續及狀況, 提早了解這方案, 為你自己的將來打算, 規劃及安排。出席講座, 聽取以下的等等問題可為你提供最基本的了解。

- Q. Who will manage your assets should you become mentally incapable?
- Q. Why do we need the Mental Capacity Act?
- Q. I already have a will. Do I need to register an LPA?
- Q. How do I apply for an LPA and what is the cost?
- Q. What are the advantages of the LPA?
- Q. What are the disadvantages of the LPA?
- Q. What should I consider when selecting my donee(s)?
- Q. What happens if the donee is irresponsible?
- Q. What are the other considerations?

日期:	2010 年 8 月 14 日(星期六)	時間: 下午 2 時 - 5 時
地點:	大巴窰中民眾俱樂部 4 樓 401 室	茶點: 免費茶點招待。
費用:	會員每位 S\$ 5.- 非會員每位 S\$ 7.-	
歡迎踴躍報名, 查詢請致電 6440 9237。		

6. 印尼民丹島 3 天 2 夜雅閣度假村

第一天: 新加坡 / 印尼民丹島 (午 / 晚餐)

前往丹那美拉渡輪中心 (Tanah Merah Ferry Terminal) 辦理手續乘船前往丹榕檳榔島。抵達後由我們的導遊帶領市區觀光, 午後安排前往購物中心購買當地的土產和手工藝品。續前往到充滿鳥語花香的鄉村, 去體驗那裡居民的簡單生活, 同時也可以參觀具有 300 多年歷史的媽祖廟, 並參賞附近充滿繽紛色彩的塑像。接著前往雅閣度假村, 開始您優哉悠哉的假期, 在這裡除了能令您放下腳步, 放鬆心情盡情享受大自然外, 還可以在優雅的環境裡, 坐在沙灘等待夕陽西下, 欣賞滿天彩霞。在星光之下享受廚師為您準備的美味晚餐後, 與知心朋友在海風習習的陶醉下, 喝著啤酒或高唱卡拉 OK 等。這一切的美景, 在我們繁忙的都市裡, 是無法找到的享受。您也可自費安排傳統式的按摩減輕您疲勞的身體。

第二天: 印尼民丹島 (早 / 午 / 晚餐)

早餐後, 除了欣賞它大自然的景色外, 眼前潔白的沙灘, 何不躺在沙灘上享受日光浴, 或玩沙戲水; 自費參加水上活動, 樂趣無窮! 小朋友們除了游泳之外, 還可以在沙灘上捉小魚; 小螃蟹, 拾貝殼等。午餐後, 送往度假屋休息。

第三天： 印尼民丹島 / 新加坡 (早餐)

于指定的時間于大廳集合，接著送往碼頭乘船回返新加坡結束您難忘的假期。

舉行日期： 2010年9月4至9月6日(3天2晚)(星期六/日/一)

出發時地： 港灣碼頭 (Harbour Front Centre) 櫃台 #2-25 企鵝渡輪 (Penguin Ferry Services)
集合分發船票。(會員們自行準備交通到港灣碼頭，回程後在港灣碼頭解散)

參加費用：	會員成人 每人 S\$ 280，非會員成人 每人 \$ 290
	會員小童 每人 S\$ 270，非會員小童 每人 \$ 280 (12歲以下佔床位)
	參加者持有新加坡護照者，已包括海關稅費用， 非新加坡護照者需自行準備 USD 25 辦理落地簽證。

注意事項： 參加費用已包括來回船票(快速通關船票)，含海關稅(S\$35)，渡假村兩人一房房間2晚，巴淡島導遊費、遊覽車費、導遊小費、及餐費(列出)。

護照有效期最少6個月以上才可以出入境。

報名辦法：請填妥末頁報名表格，連同支票，盡快寄回本會。查詢請電 6440-9237。

7. 興趣小組定期活動

* NUS = Previous SMU (Singapore Management University)

Located: Kheamhock Road / Bukit Timah Road

有關各興趣小組定期活動詳情，歡迎參與，查詢請電本會 6440-9237。

組別	項目	活動時間	活動地點	費用/備註
婦女組	元極交流	逢星期一至六上午(7:00~09:00am)	東海岸 (聯絡: Ms Lousia Tang)	免費
體育組	足球	逢星期日 上午(07:45 ~ 11:00 am)	練習場地 (聯絡: Mr. Randy Chan)	非隊員每場 \$8-
體育組	乒乓球	逢星期日 上午(09:00 ~ 12:00 pm)	NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)	固定:每季\$30.-其他:每次\$ 3.-
體育組	網球	逢星期日 上午(08:00 ~ 11:00 am)	NUS (聯絡: Mr. Patrick Yu)	固定:每月\$18.-其他:每次\$ 5.-
婦女組	午間茶聚	逢星期四 中午(12:30pm 開始)	各大酒樓或餐廳(聯絡:Louisa Tang)	出席者平均分擔
體育組	龍舟隊	逢星期六 下午(4:00 ~ 6:00 pm)	Kallang River (聯絡: Mr. Areta Chan)	首兩個月免費試玩
文化教育組	Toastmasters Monthly Meeting, Add: Toa Payoh Central, Conference Room In odd months 4 th Tuesday (Time:7:00 ~ 10:00 pm) (Contact: Mr. Mak) In even months 4 th Saturday (Time:2:00 ~ 5:00 pm)			Free Entrance

8. 替會員提供各種電腦維修服務及組裝新電腦 (優惠會員價 S\$499)

誠意向會員呼籲募捐，徵求性能良好之電腦及硬件，希望會員能慷慨捐贈本會。

因應會員常因電腦故障而難於找到適當之維修人員，本會為會員提供服務，每次修理費用約為 \$50 起(不包括硬件更換)。

組裝全新電腦祇需 - S\$499 起, Intel® Core 2 Duo Processor, 2 GB DDR-2 Ram, 320 GB Hard Drive, DVD +/-RW, 並代安裝各種免費軟件，如 Adobe Reader, Open Office, Java, Real Player 等等..... 其他詳情或查詢，請致電 6440-9237 查詢。

9. 辦理平安紙代書服務

許多人都有計劃性地積累財富，為所愛的人提供生活保險金或其他形式的儲蓄，但如果有立下平安紙(遺囑)，在我們過世以後，我們所愛的人將可以順利分配到我們的遺產。平安紙(遺囑)為保護我們所愛的人的利益關係扮演非常重要的角色。

為方便會員能以本身的語言清楚地表達立平安紙(遺囑)的內容和意願，本會前會長及現任律師：鍾庭輝先生，和現任副會長及律師：劉敏茵女士，將於本月起替會員辦理平安紙代書。會員辦理平安紙代書之費用為：個人\$280起，兩人\$500起。扣除基本文書成本後，所有收入將全數捐助本會。查詢或預約面談時間，請致電本會 64409237。

10. 九龍會工商小組徵召會員

九龍會工商小組成立目的乃提供經商的小組成員或對商務、貿易有興趣的朋友們交流經商心得並研討商機。本會 2009-2011 年度委員會選出後，工商小組由活躍於工商界、有廣泛人際關係的陳文平先生任小組負責人。

本會工商小組現徵召會員。歡迎有興趣參加者，以個人身份或企業代表名義參加。九龍會將在其網頁刊登組員所屬公司名稱以及商標。

工商小組會費每年 S\$100.-, 請致電本會索取參加表格並連同劃線支票(收款人: Kowloon Club) 郵寄至本會: Kowloon Club, 93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central Community Building, Singapore 319194. (索取表格或查詢詳情, 請致電本會 6440 9237)。

11. 代售各種特價優惠產品

本會代售各種不同產品, 全部特別優惠會員。歡迎到會參觀或選購, 各種產品之銷售, 項目詳情見表: 查詢詳情, 可致電 6440-9237。* 最新產品

電話卡 (Call Back / International / Roaming) 面值 S\$10.- 致電香港 500+ / 中國 460+ / 台灣 300+ / 雅加達 200+ 分鐘	每張	S\$ 8.5
印度染髮粉 (栗色、啡色、黑色)	每盒	S\$ 4.5
四季牌鹽焗雞粉 (新貨)	每包	S\$ 1.-
名牌女裝手袋	每個	S\$ 20.-
白色影印紙 A4 / 70gm (500 張)	每包	S\$ 3.6

12. 國泰新加坡/香港之航班資料 (供參考用)

SIN-HKG (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

Flight No.	Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX 710	0805	1155	Daily
CX 736	1015	1405	Daily
CX 714	1125	1510	Daily
CX 734	1625	2010	Daily
CX 716	1830	2210	Daily
CX 636	2030	0020 +1	Wed, Fri, Sat, Sun
CX 636	2030	0020 +1	Daily (From Aug 1, 2010)

HKG-SIN

Flight No.	Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX 717	0910	1250	Daily
CX 739	1135	1525	Daily
CX 735	1420	1810	Daily
CX 635	1520	1910	Wed, Fri, Sat, Sun
CX 635	1520	1910	Daily (From Aug 1, 2010)
CX 711	1600	1950	Daily
CX 715	1955	2340	Daily

13. 國泰(CX) 航空：往返新/港(新航班推廣優惠) New Flight Promotion

新航班推廣優惠機票：新加坡 / 香港 / 新加坡 票價 S\$ 428 (連機場稅)

行程	最短	最長	成人	訂票	附錄
	停留	停留	票價	等級	
新加坡 / 香港 / 新加坡	2D	1M	428	Q	去程(新加坡 -> 香港) 或 回程(香港 -> 新加坡) 必須選乘坐 CX 636 或 CX 635 其中一班航機。

國泰機票優惠票價特別附帶條款:

- 訂票及出票日期：由即日起至 30/6/2010 當天或以前出票。
- 旅程出發日期：2/6 - 30/9 2010 (必須於 30/9 或以前從新加坡出發)。
- 去程(新加坡 -> 香港) 或 回程(香港 -> 新加坡) 必須選乘坐 CX 636 或 CX 635 其中一班航機。
- 機位確定後, 需於 3 個工作天內出機票及最後出票日期為 30/6/2010。
- 出票後更改出發日期需繳付 S\$75 費用, 必須不少於 24 小時前(星期六、日及假日除外) 與本會聯絡。
- 所有機票從新加坡出發後, 不接受任何更改日期。不能累積飛行里數。
- 不接受候補機位, 所有候補號碼將自動取消而不另行通知。
- 兒童及嬰兒不適用此優惠。出票後於任何情況下不接受退票。
- 訂票請早: 訂票/查詢, 請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg
- 機票價錢 / 稅務/航班時間及條款等, 均以航空公司最新公佈為準, 恕不另行通知。

14. 國泰 (CX) 往返香港, 調整最新票價由 S\$538 起 (連機場稅)

目的地	行程	訂票日期	出發日期	最少停留	最長停留	訂票等級	成人票價	小童票價	飛行里數	改期費用
新加坡 / 香港 / 新加坡	來回程	01/04/10 至 31/10/10	1/04/10 ~ 31/10/10	2 天	1 個月	S	\$ 538	\$ 432	沒有	\$75
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	V	\$ 588	\$ 472	有	不用
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	L	\$ 628	\$ 504	有	不用
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	M	\$ 671	\$ 544	有	不用
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	K	\$ 751	\$ 608	有	不用
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	H	\$ 951	\$ 768	有	不用
			1/04/10 ~ 31/10/10	不限	12 個月	B	\$1151	\$ 928	有	不用
新 / 港	單程		1/04/10 ~ 31/10/10	不適用	不適用	K	\$ 521	\$ 436	有	不用

國泰機票優惠票價特別附帶條款:

- 一人可以成行。機位確定後, 需於 3 個工作天內出票。
- 機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭國泰航空。
- 全部採用電子機票系統。
- 已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。
- 停留曼谷(祇限一程) 需另加繳 S\$100。不接受候補機位, 不接受任何混合等級訂票。
- 更改日期(包括出發及回程) 無需另繳任何費用 (S Class 除外)。
- 完整行程並未使用之機票而退票者需繳付 S\$75 退票費及 S\$15 行政費 (S Class 除外)。
- (S Class) 出票後於任何情況下不接受退票。
- (S Class) 出票後更改出發日期需繳付 S\$75 費用, 必須不少於 24 小時前與本會聯絡(星期日及假日除外), 已出發者不得更改日期。
- 航空公司執行: 更改日期必須提前與航空公司聯絡(建議不少於 24 小時前), 否則須繳付罰款 S\$150.- (No Show Penalty Fee)。
- 所列出之條款 / 機票價錢 / 稅務 / 航班時間及附加條款等, 均以航空公司為準, 恕不另行通知。
- 訂票及查詢, 請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

九龍會 - 活動報名表格

請將會員及家屬資料清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一星期內通知會員。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club** 或直接以 ATM 或 Internet 轉賬付款至本會銀行戶口 **DBS Current Account: 001-039936-5**，付款收據及連同表格傳真或電郵至本會。多謝合作！如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。

會員編號：_____ 有效期至：_____ 會員姓名：_____

地址：_____

Email: _____ 手机：_____

活動項目名稱	日期	參加人數	單價 S\$	金額 S\$	
「新加坡法律知識及保護權益」講座	26/06	位會員	@S\$ 5.-		
政府組屋買賣條例及樓宇按揭手續講座	03/07	位會員	@S\$ (免費)		
		位非會員	@S\$ 2.-		
3天2夜遊輪吉隆坡之旅	06/08 - 08/08	無窗口的船艙 (連海關稅)			
		4人1房	每人 S\$ 442		
		3人1房	每人 S\$ 484		
		2人1房	每人 S\$ 568		
		有海境窗口的船艙 (連海關稅)			
		4人1房	每人 S\$ 470		
		3人1房	每人 S\$ 522		
Lasting Power of Attorney 法律講座	14/08	位會員	@S\$ 5.-		
		位非會員	@S\$ 2.-		
印尼民丹島3天2夜雅閣渡假村	04/09 - 06/09	位會員成人	每人 S\$ 280		
		位會員小童	每人 S\$ 270		
		位非會員成人	每人 S\$ 290		
		位非會員小童	每人 S\$ 280		
付款資料	付款銀行:	支票號碼:	金額: S\$		

1. 參加3天2夜遊輪吉隆坡之旅: 2. 參加印尼民丹島3天2夜雅閣渡假村: 報名資料表格

Sex	Full Name	Date of Birth	Passport No.	Nationality	ExpiryD

** 活動報名須知 **

- 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各項活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
- 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。